**Dr. Muriel Waterlot (Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II, Lublin)**

**Zakelijk vertalen in het universitaire vreemdetaalonderwijs: doelstelling en aanpak**

Met de opkomst van de communicatieve methode in het VTO in de jaren 70 en 80 kwam vertalen onder vuur te liggen. Sommige taaldidactici beschouwden het als contraproductief in het taalverwervingsproces (Colina 2002, 2). Door de groeiende belangstellling voor de communicatieve en interculturele dimensie in zowel de vertaalwetenschap als in het vreemdetaalonderwijs, wordt het vertalen in dit het VTO sinds medio 1990 opnieuw geherwaardeerd.

Volgens Sonia Colina (2003: 1) blijkt echter dat vreemdetaaldocenten moeite hebben met het bepalen van een didactische aanpak voor het vertaalonderwijs en voor het lesontwerp.

Bijgevolg zullen we in deze bijdrage nagaan in hoeverre de didactische inzichten inzake *interculturele competentie* van de vertaalwetenschap verenigbaar zijn met die van het vreemdetaalonderwijs.